



בשער: ציפור על ענף, צבעי מים, צייר לא ידוע, המאה ה-19 (עמ' 35)

שירים

5 יודית שחר
11 אורנה הוכרמן
23 אביבית חזק
31 מטורה, תרגמה: גילי חיימוביץ'
33 אמילי דיקינסון, מאנגלית: אליעזרה איג'זקוב
33 אמילי דיקינסון, מאנגלית: איתמר זהר, שמואל רגולנט
34 קרל סנדברג; צ'רלס רייט, מאנגלית: רוני אמיר
34 ג'יימס רייט, מאנגלית: משה דור
35 מסאוקה שיקי, מבחר הייקו, מיפנית: איתן בולוקן
36 אינגבורג בכמן, מגרמנית: לאה מור
36 ציליה דרפקין, מיידיש: אשר גל ואביבה טל
37 מאיה ויינברג
37 ו.ס. מרווין, מאנגלית: מכבית מלכין ויואב ורדי
38 תולי שזר
38 גל ברזילי
39 יוסף שרון
39 פנחס גרוסום
45 נעמה יונג
45 פיליפ טרמן, מאנגלית: חגית גרוסמן
48 ניסים ברכה
49 פבל מובשוביץ'
49 חנה לרנר
49 לי שיר

סיפורת

46 סמדר שרת: לואיס תרזה והדה גבלר

ביקורת ספרים

6 ניקולא אורבך על באישון ליל נצח מאת דוד (ניאו) בוחבוס
7 רפי וייכרט על חמת הספק מאת דני כספי
8 דינה קטן בן-ציון על מה המים יודעים על צמא מאת עופרה עופר אורן
10 אדמיאל קוסמן על הבית המשוגע מאת ללי ציפי מיכאלי
11 עדינה בן-חנן על לעשות אהבה עם ציפור מאת ציפי הכטלינגר
12 יובל גלעד על שירים מקוונים מאת ענת קוריאל
13 עדינה מור-חיים על פנקסי התבוסה מאת שירה כהן
14 יערה בן-דוד על לכי רצפי את הים מאת ערנה שמש

מאמרים, רשימות

16 אילן ברקוביץ' - כשרוחות הפרצים הן הבית, על ספרה של חגית גרוסמן
18 שולמית שחר - על קיסר ואווזות ועל תרנגולת ברומנים של עגנון
21 נורית גוברין - בשבח המתינות, על אדל מאת יוכי ברנדס
24 יוסי ברנע - בין קירקגור לוויינינגר
26 ערן צלגוב - רגע אחד שיר, על שיר של לאונרד כהן
27 מעין מזור - "אודה לאדם", אנטיגונה, השוואת תרגומים
34 רוני אמיר - העולם הוא שפה שאי-אפשר לתרגם, לזכרו של משה דור
רפי וייכרט עם אליעזרה איג'זקוב - על תרגום
ועל אמילי דיקינסון

מדורים

9 מאות, רפי וייכרט, תחייה
9 שירת ישראל, אילן ברקוביץ': שלומי בוכריס
14 חצי פינה, רוני סומק, ג'ון קרוק, מאנגלית: גלעד מאירי
15 נתקלתי בשיר רב יופי, אפרת מישורי: בועז חזן
31 הפינה הצרפתית, צביקה שטרנפלד: מרי נואל
עמוס לויתן, מצד זה, על שירת הטבעיים של מיכאל גלזמן,
על נטל ההוכחה של אילת שמיר, על טבעו של הכיף מאת דייוויד פוסטר
40 וואלאס ועוד
50 תיאטרון, מאיה בורנו על "מהפכניות" באנסמבל 'אספמיה'

Iton 77

גליון 404 • טבת-שבת תשע"ט • דצמבר 2018-ינואר 2019 • 50 ש"ח

עתון 77

Literary Magazine

First Editor: Jacob Besser
Editors: Amit Israeli Gilad,
Michael Besser
Editorial Secretary: Gila Shaul
Editorial Board: Shimon Ballas,
Amos Levitan, Tamar Mishmar,
Yuval Paz, Oded Peled, Dorit Peleg,
Shalom Ratzabi, Sasson Somekh,
Rony Someck, Jacov Shai Shavit, Rafi
Weichert



בתמיכת: משרד התרבות והספורט, מינהל התרבות

עיריית תל-אביב יפו - האגף לאמנויות

המו"ל: אגודת סופרים ואמנים לקידום הספרות והתרבות

עמותה מס' 580073575

77iton@gmail.com

www.iton77.com

טל': 67137 ת"א 51208 ת"ד 03 5618271

כתב עת לספרות ולתרבות

העורך המייסד: יעקב בסר ז"ל
עורכים: מיכאל בסר, עמית ישראלי-גלעד
מנכ"ל: אדם פרנס
רכזת מערכת: גילה שאול
חברי המערכת: שמעון בלס, רפי וייכרט, עמוס לויתן,
תמר משמר, ששון סומך, רוני סומק,
יובל פז, דורית פלג, עודד פלד,
שלום רצבי, יעקב שי שביט